



AL DÉUM LAUDAMUS
— Composé —
POUR LA FÊTE D'INAUGURATION DU MONUMENT DE
Jean Gutenberg
à MAYENCE
par le Chevalier
SIGISMOND NEUKOMM.

Exécuté le premier jour de la Fête de l'inauguration
14 AOÛT 1837.

sur la place Gutenberg à Mayence, par les Sociétés de Musique-
vocale de la ville et des environs.

N° 4690

Propriété des Éditeurs. Enregistré aux Archives de l'Union

MAYENCE

chez les fils de B. Schott, Éditeurs de Musique de la Cour.

G. Alsbach & C°

Partition d'Orchestre 3fl.36.-fr

Parties d'Orchestre 6fl.36.-fr

Partition de Piano 1fl.36.-fr

TE DEUM LAUDAMUS.

MUSIQUE DE NEUKOMM.

N° 1.

Maestoso. (80.)

VOCE.

ORGANO

PIANO.

f Te

f We

N.B. Alle Flötenregister, weder Zungenregister noch volle Orgel.

N.B. Tous les jeux de Flûtes. Point d'anches, ni plein jeu.

De - - um lau - da - mus, te Dominum con - fi - - te - mur

f Herr Gott, wir lo - ben dich! Herr, wir be - ken - nen dich!

praise thee, o God! we ack - now - ledge thee to be the Lord

te ae - ter - nun Pa - trem om - nis ter - ra ve - ne - ratur.

der gan - ze Erd - kreis ver - ehrt dich o ew - ger Va - ter!

all the earth doth worship thee, the fa - ther e - ver - las - ting. To

Ti _ _ bi omnes An_geli, ti _ bi coe_li et u _ ni _ versae potes _ ta _ tes, ti _ bi

ti _ bi coe_li et u _ ni _ versae potes _ ta _ tes

ti-bi

Dir sin-ge-nal-le En-gel,

dir die Himmel und alle ihre Scharen,

dir

all Angels cry a ω loud,

A musical score for a hymn. The top line shows a melodic line with various note heads and rests on a five-line staff. The bottom line contains the lyrics: 'the heav'ns and all the powers ther-ein, —'. The lyrics are aligned with the musical notes above them.

to thee

thee all Angels cry a ω loud,

the heav'ns and all the powers ther - ein, —

to thee

thee all Angels cry a ω loud,

the heav'ns and all the powers ther - ein, —

to thee

thee all Angels cry a ω loud,

Che_rubim, ti_bi et Se_raphim

in-ee-sa-bi-li-vo-ce pro-cla-mant

Se - - raphim und Che - - rubim mit nim - mer ruh - ender Stim - - - me mit

Chez rubin and Sez raphim

con-ti-nual-ly, do cry con-ti-nual-ly do cry to

ti - - - bi pro - ela

- mant

nimmer ruh-ender Stim

- me:

thee continually do cry:

Nº 2.

VOCE.

ORGANO

PIANO.

f Sane - - - - tus Trommeln und Bataillonfeuer.
Roulement des Tambours et feu roulant. Canonen,
Canons.

f Hei - - - - lig!

f Ho - - - - ly!

f Sane - - - - tus Trommeln und Bataillonfeuer.
Roulement des Tambours et feu roulant. Canonen,
Canons.

f Hei - - - - lig!

f Ho - - - - ly!

f Sane - - - - tus Trommeln und Bataillonfeuer.
Roulement des Tambours et feu roulant. Canonen,
Canons.

f Hei - - - - lig!

f Ho - - - - ly!

4690.

5

f Sane - tus Sane - tus Do - minus Deus Sa - baoth plenisunt
f Hei - lig ist der Herr, der Herr Gott Ze - baoth! Himmel und
f Ho - ly Ho - ly, Lord, God of Sa - baoth! Heav'n and

coe - li coe - li et ter - ra coe - li et ter - ra Ma - je - sta - tis glo - ri - ae
 Er - de ist voll von deiner herrlichen Ma-jestät, voll von dei - ner herr - li - chen
 earth are full of thy Ma - je - sty of thy glo - ry, beav'n and earth are full of thy

tu - - - - - ae.
 Ma - - - - - je - stät!
 glo - - - - - ry.

Nº 3.

Te glo ri o sus A posto lo rum cho rus te Prophe -

VOCE. Der hei li gen A po stel glorreich er Chor preiset dich, der Pro -

The glo ri ous com pa ny of the A pos - tes praise thee, the goodly

ORGANO

PIANO.

ta rum lau da bi lis nu merus, te Mar tyrum candi da tus laudat

phe ten rühm li che Schaar preiset dich, der Mar tyrer reines Heer prei set

fellowship of the Pro phets praise thee, the noble Ar my of Mar tyrs, the

lau dat ex er ei tus. Tu per or bem ter ra rum per orbem ter -

dich, o ew ger Va ter die hei li ge Kir che be ken net, be -

Ar my of Martyrs praise thee, the ho ly church throug hout all the world through

ra _ rum te sancta con fi - te - tur ee - ele - si - a, Pa - - -
 - ken - net dich, ü - ber den gan - zen Erdkreis dich, den
 - hout all the world doth ack - now - ledge ack - now - ledge thee; the fa - ther the

Volle Orgel.
 Plein jeu.

trem im - men - sae Maje - sta - tis Pa - trem im - men - sae Maje - -
 Va - - ter un - end - licher Ma - jestät, die hei - li - ge Kir - che be - -
 fa - ther of in - fi - nite Ma - je - sty the fa - ther of in - fi - nite

Venerandum tuum
 Deinen an - be - thungs -
 Ma - - je - sty. Thine honou - rable

Ohne Zungenregister.
 Sans anches.

ve - rum, et u - nium fi - lium sanctum quo - que pa - ra -
 würdi - gen, wahren und ei - nigen Sohn, und den Trö - ster - den
 true and on - ly Son, thine on - ly Son; al - so we praise the ho - ly
 ele - - tum spi - ri - tum. *f* Tu Rex glo - ri - ae Chris -
 hei - li - gen Geist. *f* Du bist der König der Eh -
 Ghost - the com - for - ter *f* Thou art the King of glo - ry O Lord!
 Volle Orgel.
 Plein jeu.

- te, tu Pa - tris sem - pi - ter - nus es fi - - li - us
 - ren, du Christi, bist des Va - ters e - wi - ger Sohn
 Thou art the e - ver - lasting Son of the fa - ther!

tu ad li - be_randum suscep - tu - - rus ho_minem non hor - ru -
 du hast nicht ge_scheu et der jung_frau en Leib dass du
 When thou too_kest up on thee to de_li - ver man thou didst not ab -
 Ohne die volle Orgel.
 Sans le plein jeu.

is - ti Vi - gini_s u - terum. Tu de vie_to mor - tis a -
 Mensch wür - dest, und uns er - lö - se - test. Du hast des To - des
 hor - the Vir - gini_s womb When thou hadst o - vercome the

en - le - o a-pe - ru - is - ti ere - den_tibus reg - na - coe -
 Stachelü - ber - wun - den und hast den Gläubigen das Him - melreich
 sharpnes of death thou didst o - pen the king - dom of heavn to all be -

Nº 4.

Andante sostenuto. (100 = $\frac{1}{2}$)Tenor und Soprano Stimmen allein.
Les voix de Tenore et de Soprano seules.

11

VOCE.

Te er - go quae - sumus fa - mulis tu - is

Hör' un - ser Fle - hen! hilf dei - nen

Flötenregister.
Les jeux de Flûtes seules.

ORGANO

We there fore pray thee help o help thy

PIANO.

Bass und Alt.
Les voix de Basse

subve - ni quos p - rae - ti - o - so san - guine quos re - de - mis - ti. Ae -

Die - nern, die du mit deinem theu - ren Blut er - löset hast: f und

ser - vants whom thou hast re - deem - ed with thy precious blood. f o

Stimmen allein.
et d'Alto seules.

ter - na fac eum sanetis tu - is in glo - - ria nu - me - ra - ri

lass uns mit deinen Hei - li - gen der ew'gen Herrlichkeit theilhaf - tig wer - den.

make them to be num - ber - ed with thy saints in glo - ry e - ver - las - ting.

Sal - yum fac - po-pulum po-pulatum Do-mi-ne et be-nedie haere-di -
 Erret - te dein Volk, o Herr ! er-ret-te dein Volk, o Herr und seg - ne dein
 O Lord, save thy poe - ple and bless thine he - ritage, save, o save thy
 Bass und Alt Stimmen allein.
 Les voix de Bass et d' Alto seules.
 ta - ti tu - ae Do - mi-ne. f Et re - ge e - os.
 Erb - theil, Herr er - ret - te dein Volk! f Re - gie re deine Gläu - bigen,
 poeple, and bless thine he - ritage o Lord! f Go - vern, o go - vern them,
 et ex - tol - le il - los us - que in ae - ter - num in ae - ter -
 re - gie re deine Gläu - bigen im - merdar immerdar re - gie re dei - ne
 and lift them up for e - ver go - vern, o go - vern them, and lift them up - for

num
Gläubigen.
e_ver!
Per sin - gu - los
Dich preisen wir, dich
Day by
Flötenregister.
Les jeux de Flûtes seules.

This section of the score features three staves. The top staff is for Tenor and Soprano voices, with lyrics in German and English. The middle staff is for Flutes (Flötenregister). The bottom staff is for Bass and Alto voices (Bass und Alt Stimmen allein). The music consists of measures with various note heads and rests.

di es be ne di ei mus te et lau da mus no men tu um in.
preisen wir an jeg lichem Tag, und lo ben dei nen Na men von
day we mag ni fy thee, o Lord! and we wor ship thy name, o Lord!

This section of the score features three staves. The top staff is for Bass and Alto voices. The middle staff is for Flutes. The bottom staff is for Bass and Alto voices. The music consists of measures with various note heads and rests.

Bass und Alt Stimmen allein.
Les voix de Bass et d'Alto seules.

This section of the score features three staves. The top staff is for Bass and Alto voices. The middle staff is for Flutes. The bottom staff is for Bass and Alto voices. The music consists of measures with various note heads and rests.

sae_eulum et in sae eu lum sae eu li.
Ewigkeit zu Ewigkeit, zu Ewig keit.
e_ver world without end e_ver world without end.

This section of the score features three staves. The top staff is for Bass and Alto voices. The middle staff is for Flutes. The bottom staff is for Bass and Alto voices. The music consists of measures with various note heads and rests.

This section of the score features three staves. The top staff is for Bass and Alto voices. The middle staff is for Flutes. The bottom staff is for Bass and Alto voices. The music consists of measures with various note heads and rests.

na - - re Domine, dig - na - re di - e is - to si - ne pec - ea - to nos custo -
 - wahr' uns o Herr! be - wahr' uns vor aller Sün - de, be - wahr' uns vor aller
 Vouch - safe o Lord! vouch - safe o Lord to keep us this day without

Alle Flötenregister
 Ajoutez tous les jeux de Fl:

Der volle Chor.
 Chœur général.

di - re dig - na - re Domine. Mi - se - re - re mi - se -
 Sünde bewahr' uns heut gnädiglich o Herr. Erbarm' dich, erbarm' dich! er -
 sin, keep us this day without sin. O Lord, have mer - cy, have

16 und 8 Fuss Bourdon allein,
 Bourdon de 16 et 8 seulement.

re - re nostri Do - mine mi - se - re - re mi - se - re - re
 barm' dich ü - ber uns o Herr! O Herr, er - barm' dich o Herr er -
 mer - cy, o Lord, up - on us, o Lord have mer - cy have mer - cy up -

Alle Flötenregister.
 Ajoutez tous les jeux de Flûtes.

4690.

nos - tri f misere-re nostri Domine! Fi_at misere-ri - eor _ di_a tu_a
barm' dich f erbarm dich über uns! Lass dei_ne Barm_her_zigkeit über
on os, f O Lord have mercy up_on us! O let thy mercy ligh - ten, o let thy

Flötenregister allein.

Jeux de Flûtes seulement.

Domine su - per nos quem - ad_modum spe - ra_vimus spe - ra_vimus in
uns wal_ten,o Herr! wie wir auf dich ver - trau - en, wie wir auf dich ver -
mer - cy ligh - ten op - on us as our trust is in thee o Lord! as our trust is in

Bass und Alt Stimmen allein.
Les voix de Bass et d'Alto seules.

te mi_se - re_re nos - tri Do_mine mi_se - re - - - re.
- trau'n. Er - barm' dich über uns,o Herr! er - barm' dich über uns.
thee have mer - ey up - on us have mer - ey o Lord!

te spe - ra - vi Do_mine in te in te spe - ra - vi non con - fun_dar in ae -
 wal - ten dei - ne Barmherzigkeit, wie wir auf dich ver - trau - en, wie wir auf dich ver -
 Lord, have mer - cy up - on me in thee have J trust - ed, let me ne - ver be con -

Bass und Alt Stimmen allein.
 Les voix de Basse et d'Alto seules.

Der volle Chor,
 Chœur général.

ternum non con - fun - dar non con - fundar in ae - ter - num *f* In
 trau - en. Erbarmidich, Herr! er - barm' dich ü - ber uns. *f* Auf
 foun_ded. O Lord, have mer - cy have mercy upon us o Lord! *f* Ju

Octave und Prestant.
 Ajoutez Octave et Prestant.

te in te spe - ra - vi in te spe - ra - vi Domine in te in te spe -
 dich auf dich ver - trauen wir, auf dich ver - trauen wir, er - barm' dich ü - ber
 thee have J trust - ed, in thee have J trust - ed have mer - cy have

ra - - - vi Do - mi - ne in te spe - ra - vi in te spe - ra - vi in te spe -

uns, er - barm' dich ü - ber uns! auf dich vertrau'n wir auf dich ver -

mer - - - - - cy up on us o Lord! O Lord, have mer - cy o Lord, have mer - cy o Lord, have

Volle Orgel.
Plein' jeu.

ra - - - - - vi non eon - fun_dar in ae -

trau'n wir, o Herr! auf dich auf dich ver - trau - en

mer - - - - - cy up - on us o

ff ff ff ff

ternum non eon fun_dar in ae - ter - - - - - num.

wir o Herr! auf dich, auf dich vertrau_en wir.

Lord, have mer - cy have mer - cy up - on us o Lord!